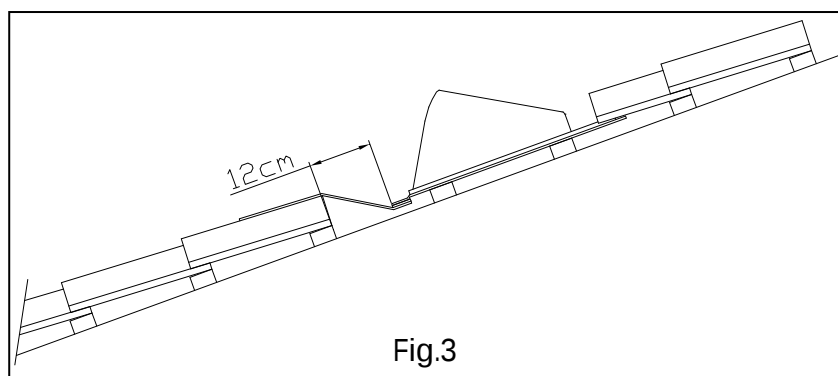
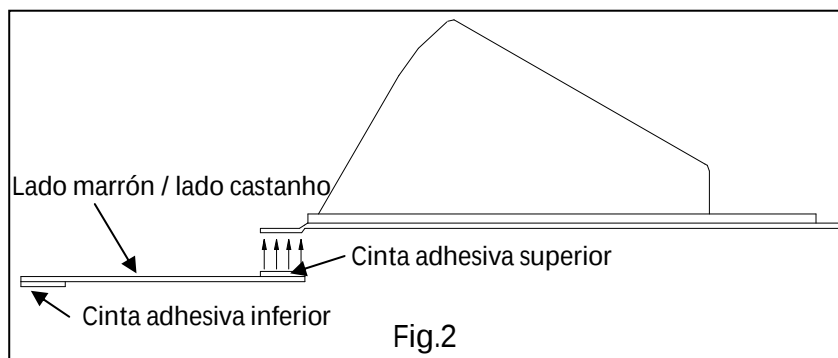
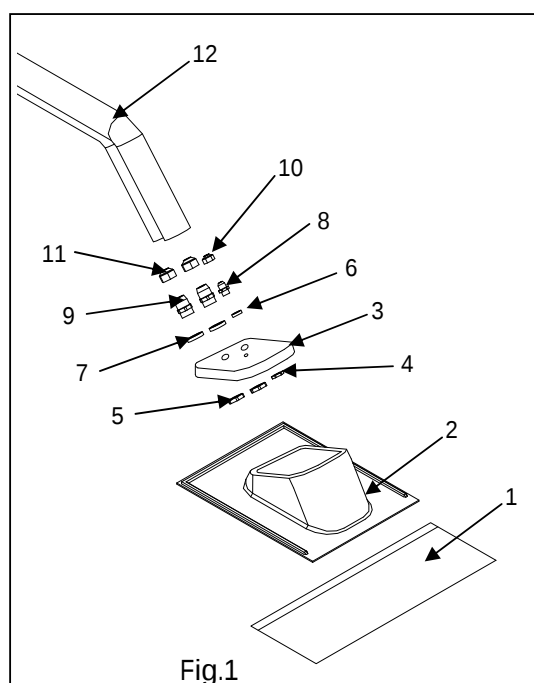


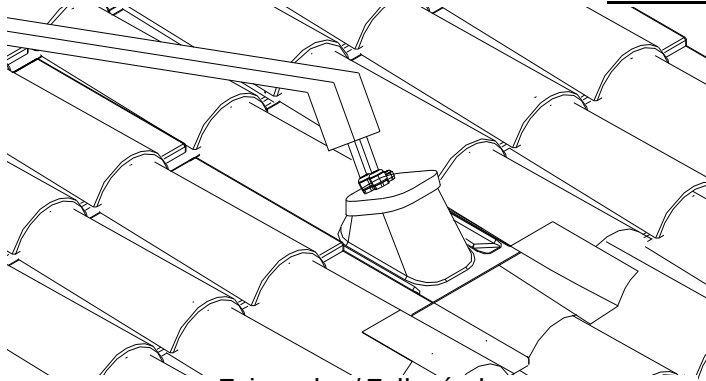
PASATUBOS PARA TEJADO INCLINADO PASSA-TUBOS PARA TELHADO INCLINADO

- 1.- Quitar al faldón (1) el film de la cinta adhesiva superior y pegar al pasatubos según la figura 2.
- 2.- Quitar las tejas necesarias y colocar el pasatubos (1) en el tejado tal como se muestra en la Fig. 3, **manteniendo una distancia mínima de 12cm entre la parte inferior del pasatubos y las tejas.**
- 3.- Introducir las prensaestopas (8 y 9) en la tapa del pasatubos (3) y atar con sus respectivas arandelas (6 y 7) y tuercas (4 y 5).
- 4.- Roscar las tuercas de prensaestopas (10 y 11) sin apretar en las correspondientes prensaestopas.
- 5.a.- **En caso de que la última conexión entre los tubos del DS-matic y el de los colectores solares se haga por debajo del pasatubos**, meter los tubos que vienen de los colectores solares (12) a través de las prensaestopas 11 y el cable de la sonda en la prensaestopata 10, dejando la suficiente longitud para su posterior conexionado dentro del edificio.
- 5.b.- **En caso de que la última conexión entre los tubos del DS-matic y el de los colectores solares se haga por encima del pasatubos** Meter los tubos que vienen por dentro del edificio a través de las prensaestopas 10 y el cable de la sonda en la prensaestopata 11, dejando la suficiente longitud para su posterior conexionado en el tejado.

- 1.- Retirar ao remate (1) a película da cinta adesiva superior e colar no passatubos conforme figura 2.
- 2.- Retirar as telhas necessárias e colocar o adaptador inferior (1) no telhado, como indicado na Fig. 3, **mantendo uma distância mínima de 12cm entre a parte inferior do passatubos e das telhas.**
- 3.- Introduzir os vedantes (8 e 9) na tampa do passa tubos (3) e prender com as respectivas anilhas (6 e 7) e porcas (4 e 5).
- 4.- Enroscar as porcas dos vedantes (10 e 11) sem apertar nos correspondentes vedantes
- 5.a.- **No caso de a última ligação entre os tubos do DS-matic e dos colectores solares ser feita por baixo dos passa tubos**, meter os tubos que vêm dos colectores solares (12) através dos vedantes 10 e o cabo da sonda no vedante 11, deixando o comprimento suficiente para a sua posterior ligação dentro do edifício.
- 5.b.- **No caso de a última ligação entre os tubos do DS-matic e dos colectores solares ser feita por cima dos passa tubos**, meter os tubos que vêm por dentro do edifício através dos vedantes 10 e o cabo da sonda no vedante 11, deixando o comprimento suficiente para a sua posterior ligação no telhado.

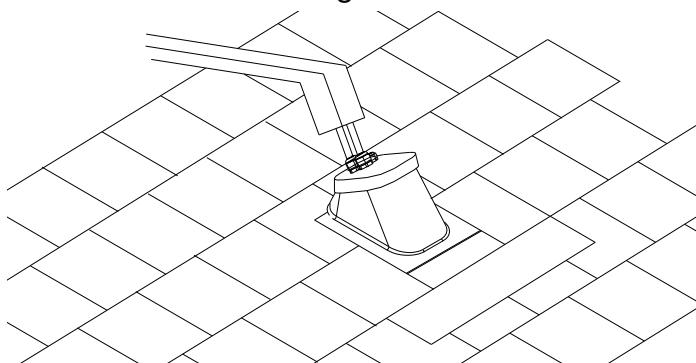


PASATUBOS PARA TEJADO INCLINADO PASSA-TUBOS PARA TELHADO INCLINADO



Teja árabe / Telha árabe

Fig.2



Teja plana / Telha plana

Fig.3

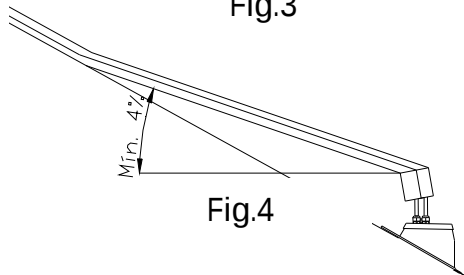


Fig.4

Tornillo de fijación / Parafuso de fixação

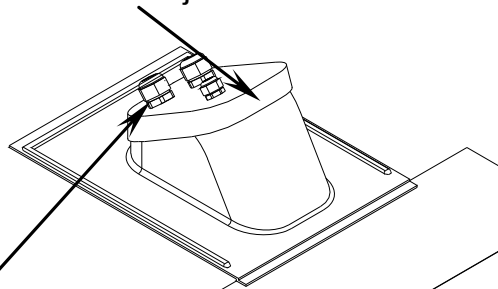


Fig.5

Colocar de forma que las prensaestopas queden mirando hacia la parte superior del tejado.

Colocar de forma que dos vedantes fiquem voltadas para a parte superior do telhado.

6.- Apretar las tuercas de las prensaestopas asegurando la correcta fijación del pasatubos y de la tapa pasatubos (en caso de necesidad utilizar el tornillo suministrado), así como el sellado entre la tapa y el pasatubos.

7.- Colocar las tejas retiradas en el punto 2 de forma que cubran la mayor parte posible del pasatubos. **Es posible que sea necesario cortar algunas tejas.**

8.- Pegar el faldón a las tejas mediante la cinta adhesiva inferior.

NOTA: Los tubos deben ir colocados con una pendiente mínima de 4%, tal y como se muestra en la Fig. 4.

6.- Apertar as porcas dos vedantes assegurando a correcta fixação dos passatubos e da tampa do passatubos (em caso de necessidade utilizar o parafuso fornecido), bem como o selante entre a tampa e o passatubos.

7.- Colocar as telhas retiradas no ponto 2 de forma que cubram a maior parte possível do passatubos. **É possível que seja necessário cortar algumas telhas**

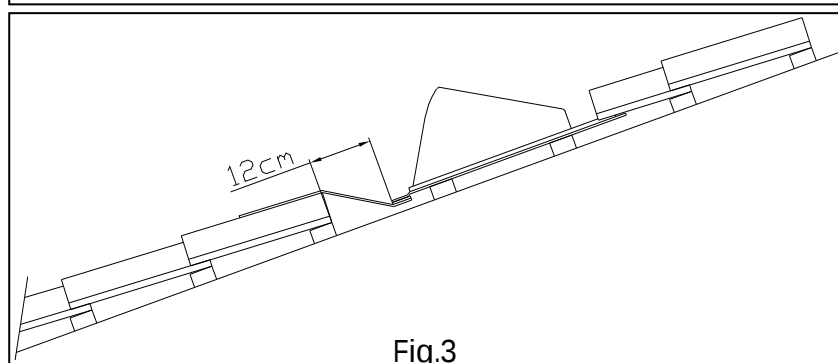
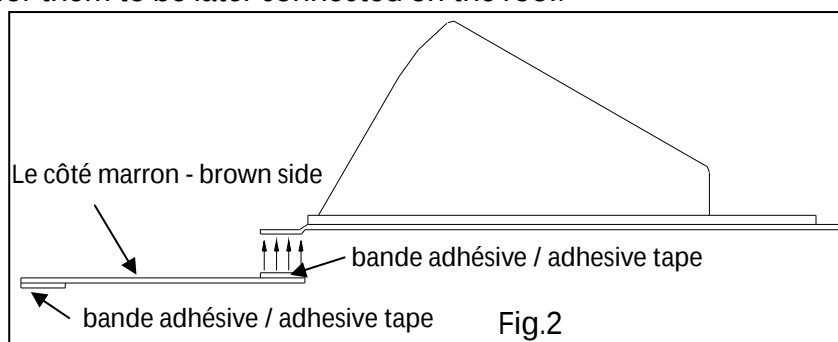
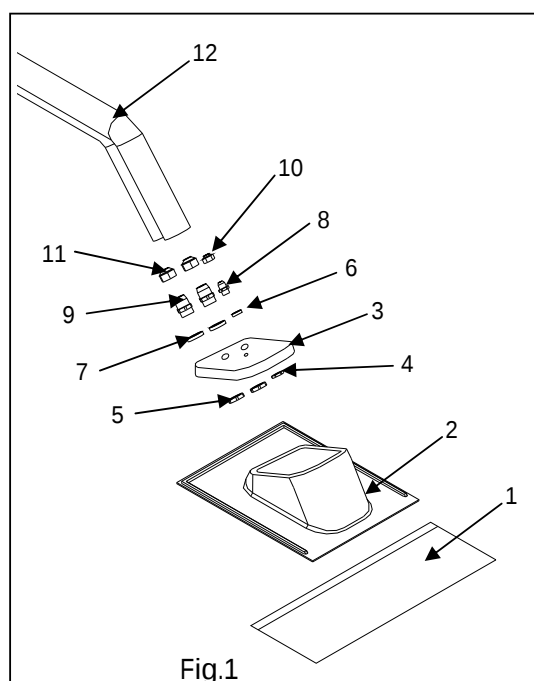
8.- Colar o remate às telhas mediante a cinta adesiva inferior.

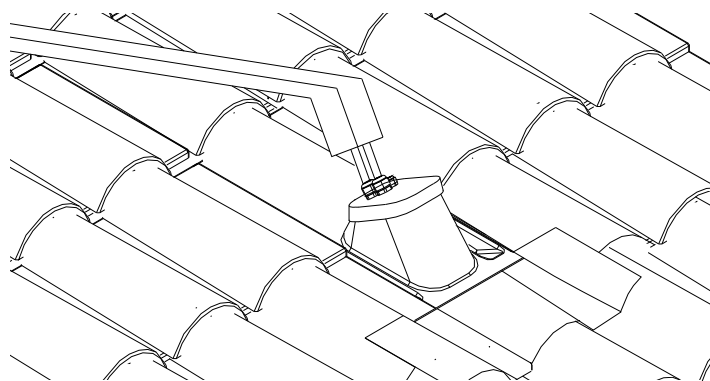
NOTA: Os tubos devem ser colocados, no mínimo, com um ângulo de 4%, como indicado nas Fig. 4.

PASSE-TUBES POUR TOIT INCLINÉ - TUBE CASING FOR SLOPING ROOF

- 1.- Enlever de la jupe le film de la bande adhésive et coller la au passage de toit , tel qu'indiqué sur la Fig. 2.
- 2.- Enlever les tuiles nécessaires et mettre en place l'adaptateur inférieur (1) sur le toit, tel qu'indiqué sur la Fig. 3, **en maintenant une distance minimum de 12 cm entre la partie inférieure du passage de toit et les tuiles.**
- 3.- Introduire les presse-étoupes (8 et 9) dans le couvercle du passe-tuyaux (3) et les fixer à l'aide des rondelles (6 et 7) et des écrous (4 et 5) correspondants.
- 4.- Visser les écrous des presse-étoupes (10 et 11) sur les presse-étoupes correspondants.
- 5.a.- **Au cas où le dernier branchement entre les tuyaux du DS-matic et celui des collecteurs solaires se ferait en-dessous du passe-tuyaux,** mettre les tubes provenant des collecteurs solaire (12) à travers les presse-étoupes 10 et le câble de la sonde dans le presse-étoupe 11, en laissant la longueur suffisante pour son branchement postérieur dans le bâtiment.
- 5.b.- **Au cas où le dernier branchement entre les tuyaux du DS-matic et celui des collecteurs solaires se ferait au-dessus du passe-tuyaux,** mettre les tuyaux provenant de l'intérieur du bâtiment à travers les presse-étoupes 10 et le câble de la sonde dans le presse-étoupe 11, en laissant la longueur suffisante pour son branchement postérieur sur le toit.

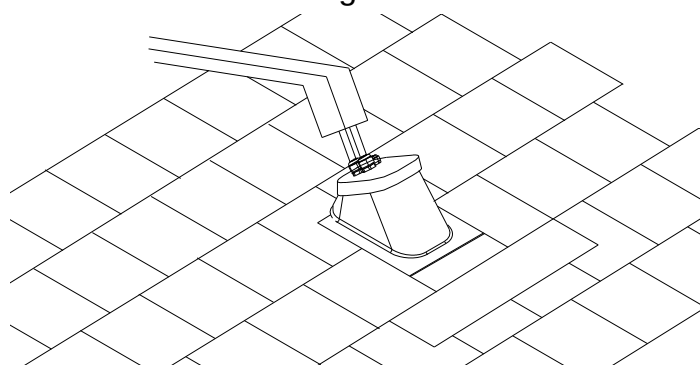
- 1.- Remove the film of adhesive tape from the skirt (1) and stick it to the tube casing as shown in figure 2.
- 2.- Remove the necessary tiles and fit the lower adapter (1) to the roof as shown in Fig. 3, **leaving a distance of at least 12cm between the bottom of the tube casing and the tiles**
- 3.- Insert the packing boxes (8 and 9) in the tube casing cover (3) and fix them in place with their respective washers (6 and 7) and nuts (4 and 5).
- 4.- Screw the packing box nuts (10 and 11) onto the corresponding packing boxes, without tightening them.
- 5.a.- **If the last connection made between the DS-matic tubes and the solar collector pipe is below the tube casing,** pass the tubes leading from the solar collectors (12) through packing boxes 10 and the sensor cable in packing box 11, leaving sufficient length for them to be later connected inside the building.
- 5.b.- **If the last connection made between the DS-matic tubes and the solar collector pipe is above the tube casing,** pass the tubes leading inside the building through packing boxes 10 and the sensor cable in packing box 11, leaving sufficient length for them to be later connected on the roof.





Toiture tuiles / Sloping roof

Fig.2



Ttoiture sur ardoise / Roof wiht flat tile

Fig.3

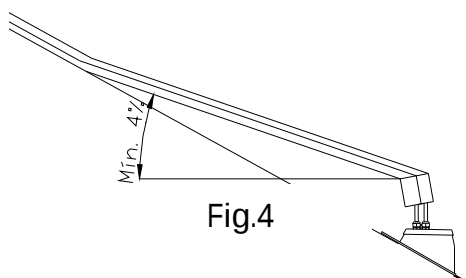


Fig.4

Vis de fixation / Screw

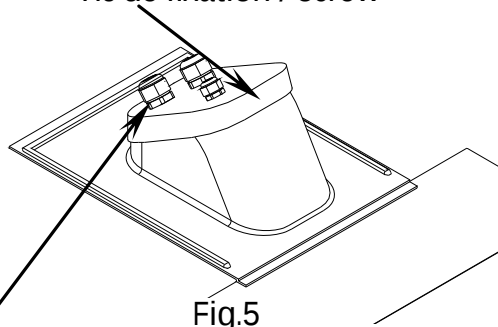


Fig.5

Positionner de façon à ce que les presse-étoupes soit orientés vers la partie supérieure du toit.

6.- Serrez les boulons des presse-étoupes en s'assurant de leur bon positionnement (en cas de besoin utiliser la vis fournie), ainsi que le joint entre le couvercle et le passage de toit.

7.- Disposez les tuiles enlevées au point 2 de façon à ce qu'elles recouvrent le plus possible le passage de toit. Il pourrait être nécessaire de couper quelques tuiles afin de parfaire l'étanchéité.

8.- Coller la jupe aux tuiles en utilisant la bande adhésive inférieure.

NOTE : Veiller à mettre correctement en place les tubes en respectant au moins un pente de 4%, tel qu'indiqué sur les Fig. 4.

5.- Tighten the packing box nuts, making sure the tube casing and the tube casing cover are correctly fixed in place and checking the seal between the cover and the tube casing.

6.- Place the insulator on the sides and top, and put back the tiles removed in point 2 so that the insulator is underneath the tiles. **Some tiles may need to be cut.**

8.- Stick the skirt to the tiles using the adhesive tape in the lower part.

NOTE: The tubes must be fitted at a minimum angle of 4% as shown in Fig. 4.